



**НАУЧНАЯ СТАТЬЯ**

УДК 81-119

Дата поступления: 14.04.2024  
рецензирования: 13.06.2024  
принятия: 02.09.2024

## Роль дисфемизмов в англоязычном кинопространстве

**А.Н. Анциферова**

Самарский национальный исследовательский университет  
имени академика С.П. Королева, г. Самара, Российская Федерация  
E-mail: ari1998@yandex.ru. ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-5758-3151>

**Аннотация:** Актуальность проведенного исследования обусловлена постоянно меняющимися социальными нормами в современном обществе, которые находят отражение в кинематографе. Особенно наглядно в кинематографе предоставляется возможность рассмотреть и проанализировать уникальные языковые явления и особенности. Целью статьи стало изучение явления дисфемизации в англоязычном кинопространстве на материале художественных кинокартин на английском языке: «Зеленой книги» (Green Book), снятой американским режиссером Питером Фаррелли, экранизации автобиографии «12 лет рабства» (12 Years a Slave) от режиссера Стива Маккуина, знаменитой кинокартины «Прислуга» (The Help) режиссера Тейта Тейлора и биографической драмы «Скрытые фигуры» (Hidden figures) Теодора Мелфи. В выбранных для исследования кинокартинах основная сюжетная линия построена на дискриминации лиц определенных расовых принадлежностей и лиц женского пола, характерной для политики Соединенных Штатов Америки в печально известный период рабовладельчества (XVII–XIX вв.) и исторической эпохи сегрегации (XIX–XX вв.). В ходе исследования использовались теоретические методы анализа и синтеза и эмпирические методы наблюдения и описания. В результате проведенного исследования была определена классификация дисфемистических лексических единиц с точки зрения речевых задач, интенций автора (*дисфемизмы, имеющие акцент на отличный цвет кожи; дисфемизмы-сравнения с животными, растениями и неодушевленными предметами; дисфемизмы-обозначения социального статуса; дисфемизмы, выражающие дискриминацию по половому признаку*), а также описана их роль и причина употребления в выбранных кинокартинах – демонстрация предвзятого, жестокого отношения к реципиентам и отражение социокультурной среды, которая охватывала общество США в исследуемый период времени.

**Ключевые слова:** дисфемизация; дисфемизмы; дисфемистическая лексика; кинопространство; англоязычные кинокартины; расовая дискриминация; дискриминация женского пола; социокультурные нормы; социокультурная составляющая.

**Цитирование.** Анциферова А.Н. Роль дисфемизмов в англоязычном кинопространстве // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология Vestnik of Samara University. History, pedagogics, philology. 2024. Т. 30, № 3. С. 195–200. DOI: <http://doi.org/10.18287/2542-0445-2024-30-3-195-200>.

**Информация о конфликте интересов:** автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

© Анциферова А.Н., 2024

Арина Николаевна Анциферова – преподаватель кафедры английской филологии, Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева, 443086, Российская Федерация, г. Самара, Московское шоссе, 34.

**SCIENTIFIC ARTICLE**

Submitted: 14.04.2024  
Revised: 13.06.2024  
Accepted: 02.09.2024

## Role of dysphemisms in the English-language film space

**A.N. Antsiferova**

Samara National Research University, Samara, Russian Federation  
E-mail: ari1998@yandex.ru. ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-5758-3151>

**Abstract:** The topicality of undertaken research is determined by the constantly changing social norms in modern society, which are reflected in the cinematographic world. Cinematography provides a golden opportunity to consider and analyze a range of unique linguistic phenomena. The major purpose of the present paper is to study the phenomenon of dysphemisation in the English-speaking film space based on the set of the following films in English: Green Book by the American film director, Peter J. Farrelly, the screen adaptation of the autobiography 12 Years a Slave by Terrence S. McQueen, the well-known film The Help by Tate Taylor and the biographical drama Hidden Figures by Theodore Melfi. In the films the main storyline is generally based on the aspect of discrimination against persons of certain racial backgrounds and women, based on the policy of the United States of America during the infamous period of slavery (XVII–XIX centuries) and the historical era of segregation (XIX–XX centuries). During the study theoretical methods (analysis and synthesis) and empirical methods (observation and description) were used. As a result of the conducted study, the classification of dysphemistic lexical units was determined in terms of author's intentions (*dysphemisms with an emphasis on a different skin color; dysphemisms-comparisons with animals, plants and inanimate objects; dysphemisms-designations of social status; dysphemisms expressing gender discrimination*), as well as their role and reason for use in

the selected set of films – demonstration of a biased, cruel attitude towards recipients and also a reflection of the socio-cultural environment that encompassed US society during the historical time period under study.

**Key words:** dysphemisation; dysphemisms; dysphemistic vocabulary; film space; English-language films; racial discrimination; discrimination against women; sociocultural norms; sociocultural component.

**Citation.** Antsiferova A.N. Role of dysphemisms in the English-language film space. *Vestnik Samarskogo universiteta. Istorii, pedagogika, filologiya Vestnik of Samara University. History, pedagogics, philology*, 2024, vol. 30, no. 3, pp. 195–200. DOI: <http://doi.org/10.18287/2542-0445-2024-30-3-195-200>. (In Russ.)

**Information on the conflict of interests:** author declared no conflicts of interest.

© Antsiferova A.N., 2024

Arina N. Antsiferova – instructor, Department of English Philology, Samara National Research University, 34, Moskovskoye shosse, Samara, 443086, Russian Federation.

## Введение

Влияние кинематографа на научные сообщения, литературу, общественность и наоборот ярко прослеживается в разные периоды времени. Примером тому служат многие художественные кинокартины, которые уже стали социокультурным отражением действительности или находятся на подобном пути становления. Социокультурная составляющая нашего общества постоянно меняется, пополняется, и периодичность выходов на экраны новых актуальных кинокартин привносит изменение в наше текущее понимание картины мира и мировоззрение. Так как кинопространство зачастую отражает насущные людские потребности и проблемы, оно открывает для нас увесистый пласт с эмоционально окрашенной и нейтральной, звучной и броской, формальной и неформальной речью и лексикой. Кинопространство – это масштабный языковой ресурс для анализа, изучения и сравнения различных лексических феноменов и поиска их истинной причины использования. Целью статьи стало изучение явления дисфемизации в англоязычном кинопространстве на материале художественных кинокартин на английском языке. Явления дисфемизации и эвфемизации регулярно находят место в повседневной жизни, в СМИ, на страницах книг, а также в интернет- и кинопространствах.

## Основная часть

Проявления дисфемизации и эвфемизации охотно описываются, обсуждаются в научных трудах Кацева А.М., Крысина Л.П., Резановой А.Н. и других.

Дисфемизация – это «намеренное использование грубых, вульгарных, стилистически сниженных (иногда нецензурных) слов и оборотов с целью выражения резко отрицательной оценки или создания экспрессии в тех случаях, где возможно стилистически и эмоционально нейтральное употребление» (НЭС 2024). В то время как дисфемизмы играют роль грубых, броских и порой запрещенных слов или словосочетаний, эвфемизмы, в свою очередь, используются в качестве смягченных и/или нейтральных понятий. Дисфемистическая лексика описывается научными деятелями как эмоционально окрашенная, часто ненормативная и уничижительная [Резанова 2007, с. 208], поэтому ее роль и причины употребления постоянно

исследуются, особенно в кинематографе [Панкратова 2022, с. 691].

Существуют вариативные типы классификаций дисфемизмов, основанные на использовании в конкретной исследуемой области – например, в научно-публицистическом дискурсе в период экономического кризиса Сидельниковой Е.А., которая подразделила дисфемизмы на следующие группы:

- прямое обозначение негативных экономических событий,
  - грубое или непристойное обозначение понятия, которое изначально было нейтральным, с целью усиления экспрессивности,
  - бывшие эвфемизмы, устаревшие с течением времени [Бех 2017, с. 192–193].
- Классификация Резановой А.Н. основана на лексико-семантических разрядах:
- дисфемизмы, обозначающие понятия «смерть», «болезнь», физические и умственные недостатки;
  - дисфемизмы, относящиеся к широкому кругу криминальной сферы;
  - дисфемизмы, обозначающие пороки и недостатки характера людей;
  - дисфемизмы из области обозначений национальной принадлежности;
  - дисфемизмы, обозначающие Бога, дьявола, слова, связанные с различными религиозными ритуалами, проклятия [Бех 2017, с. 192–193].

Мосиевич Л.Н. выделил свою классификацию, базируясь на семантических сферах употребления в той или иной речевой ситуации:

- обозначение социального статуса;
- характеристика психических и интеллектуальных состояний;
- названия биологических свойств [Бех 2017, с. 192–193].

Вышеупомянутые классификации позволяют отметить роль дисфемизмов в высказываниях, текстах и распознать внутреннюю интенцию автора, коммуникатора в определенной исследуемой области.

Материалом для исследования роли дисфемизмов в англоязычном кинопространстве послужили четыре художественные англоязычные кинокартины: современная биографическая драма «Зеленая книга» (Green Book), снятая американским режиссером Питером Фаррелли; всемирно известная экранизация автобиографии «12 лет рабства» (12 Years a Slave) от режиссера Стива

Маккуина; знаменитая кинокартина «Прислуга» (The Help) режиссера Тейта Тейлора и нашумевшая биографическая драма «Скрытые фигуры» (Hidden figures) талантливого Теодора Мелфи. Критериями включения данных кинокартин в выборку послужили факты наличия дисфемистических лексических единиц и социокультурной ценности.

В ходе исследования использовались теоретические методы анализа и синтеза для изучения, определения лексических групп, включающих англоязычные дисфемизмы и эмпирические методы наблюдения и описания, которые были применены с целью распознавания и трактовки явления дисфемизации в рассматриваемых лексических единицах.

### Результаты

В выбранных для исследования кинокартинах основная сюжетная линия построена на дискриминации лиц определенных расовых принадлежностей, характерной для политики Соединенных Штатов Америки в печально известный период рабовладельчества (XVII–XIX вв.) и исторической эпохи сегрегации (XIX–XX вв.) [Воробьев 2020, с. 31].

В кинокартинах используются уничижительные слова разных типов – дисфемизмы, адресованные лицам негроидной расовой принадлежности.

• Дисфемизмы, имеющие акцент на отличный цвет кожи:

a black (not white) man – «чернокожий», «niggers» – «нигеры», a negro/negress – «негр/негритянка» («12 лет рабства», 2013); soons – «черномазы», tootsoon (из итальянского сленга, англ. burnt chestnut) – «черный, обгорелый», moolie (из итальянского сленга) – «чернокожий, нигер» («Зеленая книга», 2018); a nigra – «женщина-негр», negro men – «мужчины-негры» («Прислуга», 2012).

• Дисфемизмы-сравнения с животными, растениями и неодушевленными предметами:

baboons – «бабуины», black dogs – «чернокожие собаки» («12 лет рабства», 2013); an eggplant (из итальянского сленга) – «нигер» (дословно «баклажан»), sacks of coal – «мешки с углем», garbage – «мусор, отбросы» («Зеленая книга», 2018).

• Дисфемизмы-обозначения социального статуса: picking niggers – «сборщики хлопка», a plantation class – «плантаторы» («12 лет рабства», 2013); negro motorists – «водители-негры», negro cooks – «повара-негры», a colored entertainer – «цветной конферансье», a carnival worker – «шут» («Зеленая книга», 2018); a colored help, maid – «цветная прислуга, горничная», a house slave – «домашний раб» («Прислуга», 2012); a Negro female student – «чернокожая студентка» («Скрытые фигуры», 2016).

Сегодня такие высказывания считаются неприемлемыми в речевом обиходе. Они унижают достоинство людей, принадлежащих к данной расе. На смену им пришел эвфемизм African Americans –

«Афроамериканцы» (Oxford 2002, p. 6). Он является общепринятым применительно к употреблению во всех сферах жизнедеятельности.

Помимо негроидной расы, в фильмах присутствует ненормированная дисфемистическая лексика для обозначения лиц других рас и национальностей:

coloreds – «цветные», kraut – «фриц, немец», greaseball – «итальяшка», Cuban bastards – «кубинские ублюдки» («Зеленая книга», 2018).

Дискриминация рас и национальностей в кинокартинах проявляется во фразах:

#### 1. «Зеленая книга» (Green Book), 2018:

– He was like the king of the jungle bunnies – «Он был похож на кроличьего короля джунглей»;

– For colored only – «Только для цветных»;

– It's your people – «Это твои люди (*представители твоей расы*)»

– You're half a nigger yourself – «Ты сам наполовину черный»;

– My world is way more blacker than yours – «Мой мир чернее (*больше похож на образ жизни чернокожего*), чем твой»;

– So, if I'm not black enough and if I'm not white enough..., then tell me, what am I? – «Что ж, если я недостаточно черный и недостаточно белый, тогда скажи мне, кто я?»

#### 2. «12 лет рабства» (12 Years a Slave), 2013:

– Help your Master – «Помоги своему хозяину»;

– Niggers are hired to work, not read or write – «Нигеров нанимают, чтобы они работали, а не чтобы они читали или писали»;

– They're (niggers) my property – «Они (негры) – моя собственность»;

– White and black are alike – «Белые и черные похожи»;

– You're comparing me to a nigger? – «Ты сравниваешь меня с нигером?»;

– That slavery is an evil that should befall none – «Рабство – это зло, постичь которое не стоит никому».

Наличие в данных примерах явных расовых разграничений приводит к определенному конфликту и острой ситуации в обществе. Наблюдаются отсутствие толерантности, взаимопонимания и взаимоуважения между культурами, проявление чувства отвращения и неприязни к лицам другой расы/национальности.

Такое явление встречается и в кинокартинах «Прислуга» и «Скрытые фигуры». Но, помимо расовой дискриминации, здесь присутствует дисфемистическая лексика, выражающая дискриминацию людей по половому признаку.

#### 3. «Прислуга» (The Help), 2012:

– A negro maid – «чернокожая горничная»;

– She's just upset because the nigra uses the guest bath and so do we – «Она огорчена тем, что негритоска пользуется тем же гостевым туалетом, что и мы»;

– A preventative bill that requires every white home to have a separate bathroom for the colored

help – «Закон о профилактике гласит, что в каждом доме, где проживают белые, должна быть отдельная уборная для цветной прислуги»;

– Colored entrance – «Вход для цветных»;

– No maid in her right mind is ever gonna tell you the truth – «Ни одна горничная в здравом уме никогда не расскажет тебе правду»;

– Books should not be interchangeable between the white and colored schools – «Книги не должны обмениваться между белыми и цветными школами»;

– No person shall require any white female to nurse in wards or rooms in which negro men are placed – «Никто не в праве требовать от белой женщины ухода за больными в палатах или покоех, где находятся мужчины-негры»;

– No colored barber shall serve as a barber to white women or girls – «Цветной парикмахер не должен быть парикмахером белых женщин и девочек»;

– Nobody wanted to hire a sass-mouthing, thieving nigra – «Никто не захотел нанимать чернокожую воровку с острым языком».

#### 4. «Скрытые фигуры» (Hidden figures), 2016:

– Colored ladies room – «Женская уборная для цветных»;

– For colored patrons only – «Только для цветных пассажиров»;

– A female engineer? We're Negro, baby – «Женщина-инженер? Мы же негры, детка»;

– They let women handle that sort of...? – «Они позволяют женщинам этим заниматься?»;

– I was the first Negro female student at West Virginia University Graduate School – «Я была первой чернокожей девушкой, окончившей колледж западной Вирджинии»;

– NASA doesn't commission females for the Engineer Training Program – «NASA не приглашает женщин для программы подготовки инженеров»;

– Segregation must go – «Долой сегрегацию»;

– White only – «Только для белых»;

– Colored seats are at the back of the court room – «Места для цветных в задней части зала суда»;

– Lord knows, you don't pay coloreds enough to afford pearls – «Видит Бог, вы не платите цветным в достатке, чтобы они смогли позволить себе жемчуг»;

– What would warrant a colored woman attending a white school? – «Что бы могло оправдать цветную женщину, посещающую белую школу?»;

– I can't change the color of my skin – «Я не могу поменять цвет кожи»;

– They've never had a colored in here before, Katherine. Don't embarrass me. – «Еще ни разу они не работали с цветными, Кэтрин. Не подведи меня».

В данных примерах отчетливо просматривается употребление дисфемистических лексических единиц, что демонстрирует предвзятое и грубое отношение к представителям негроидной расы и лицам женского пола.

Таким образом, проанализировав четыре художественные англоязычные кинокартины, мы обнаружили достаточное количество дисфемисти-

ческого лексического материала для создания их классификации, которая включает в себя следующие категории:

1. Дисфемизмы, имеющие акцент на отличный цвет кожи:

a negro/negress – «негр/негритянка» («12 лет рабства», 2013); coons – «черномазые», tootsoon (из итальянского сленга, англ. burnt chestnut) – «черный, обгорелый», moolie (из итальянского сленга) – «чернокожий, нигер» («Зеленая книга», 2018); a nigra – «женщина-негр», negro men – «мужчины-негры» («Прислуга», 2012).

Представленные дисфемистические лексические единицы используются коммуникатором с целью акцентирования внимания на расовой принадлежности реципиента.

2. Дисфемизмы-сравнения с животными, растениями и неодушевленными предметами:

baboons – «бабуины», black dogs – «чернокожие собаки» («12 лет рабства», 2013); an eggplant (из итальянского сленга) – «нигер» (дословно «баклажан»), sacks of coal – «мешки с углем», garbage – «мусор, отбросы» («Зеленая книга», 2018).

Использование дисфемизмов данной категории транслирует исключительно негативное отношение коммуникаторов к реципиентам с целью унижить и оскорбить.

3. Дисфемизмы-обозначения социального статуса:

picking niggers – «сборщики хлопка», a plantation class – «плантаторы» («12 лет рабства», 2013); negro motorists – «водители-негры», negro cooks – «повара-негры», a colored entertainer – «цветной конферансье», a carnival worker – «шут» («Зеленая книга», 2018); a colored help, maid – «цветная прислуга, горничная», a house slave – «домашний раб» («Прислуга», 2012); a Negro female student – «чернокожая студентка» («Скрытые фигуры», 2016).

Высказывания подобного характера акцентируют внимание коммуникатора на социальном положении/роли/статусе реципиента.

4. Дисфемизмы, выражающие дискриминацию по половому признаку:

a sass-mouthing, thieving nigra – «чернокожая воровка с острым языком» («Прислуга», 2012); the first Negro female student – «первая чернокожая девушка-студентка», A female engineer? – «Женщина-инженер?» («Скрытые фигуры», 2016).

Интенцией автора при использовании выделенных дисфемистических единиц становятся дискриминация представителей женского пола и расовая дискриминация.

Каждая категория содержит вульгарные, острые высказывания, которые унижают и задевают чувства участников коммуникации. Употребление подобных слов и словосочетаний, отвечающих принципам дисфемизации, демонстрирует персональное безнравственное отношение говорящего к лицам других рас и полов, что характерно для описываемого в кинокартинах времени и обыденно для его современников.

### Заключение

Кинопространство видится многим научным деятелям широким простором для исследования и удовлетворения своего ученого любопытства. Особенно наглядно в кинопространстве представляется возможность рассмотреть и проанализировать уникальные языковые явления и особенности. Отобрав четыре художественные кинокартины на английском языке со схожими сюжетными линиями, которые отвечают запрашиваемым критериям выборки: наличию дисфемистической лексики и социокультурной ценности, мы провели поисковую и аналитическую работу над полученным лексическим материалом – дисфемизмами, целью которой стало изучение явления дисфемизации. В результате исследова-

ния была определена классификация полученных лексических единиц с точки зрения речевых задач, интенций автора во время коммуникации. Были выделены следующие категории: дисфемизмы, имеющие акцент на отличном цвете кожи; дисфемизмы-сравнения с животными, растениями и неодушевленными предметами; дисфемизмы-обозначения социального статуса; дисфемизмы, выражающие дискриминацию по половому признаку.

Роль исследуемых лексических единиц в выбранных кинокартинах – это демонстрация предвзятого, жестокого отношения к реципиентам и отражение социокультурной среды, которая охватывала общество США в периоды рабовладельчества и сегрегации.

### Материалы исследования

Oxford 2002 – *How not to say what you mean: a dictionary of euphemisms 2002*. 6 p. URL: [https://tipk.kg/wp-content/uploads/sites/432/2021/05/holder-r.w.-how-not-to-say-what-you-mean\\_-a-dictionary-of-euphemisms.pdf](https://tipk.kg/wp-content/uploads/sites/432/2021/05/holder-r.w.-how-not-to-say-what-you-mean_-a-dictionary-of-euphemisms.pdf).

НЭС – *Национальная энциклопедическая служба России*. URL: <https://didacts.ru>.

### Библиографический список

Бех 2017 – *Бех Е.Ф.* Классификация дисфемизмов по А.Н. Резановой // Форум молодых ученых. 2017. № 12 (16). С. 191–193. URL: <https://scip.org/klassifikacija-disfemizmov-po-an-rezanovoj-140277641?ysclid=m0f815dtb1848435287>.

Бодулева, Дмитриева, Салина 2023 – *Бодулева А.Р., Дмитриева Д.Ю., Салина А.С.* Дисфемизмы как средство языковой манипуляции в медиа пространстве (на материале англоязычных статей) // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2023. Т. 9, № 2. С. 20–29. DOI: [https://doi.org/10.22250/24107190\\_2023\\_9\\_2\\_20](https://doi.org/10.22250/24107190_2023_9_2_20). EDN: <https://www.elibrary.ru/khllkqw>.

Воробьев 2020 – *Воробьев Д.Н.* Создание и закрепление системы расовой сегрегации на юге США (конец XIX – начало XX вв.) // Вестник Брянского государственного университета. 2020. Т. 4, № 04. С. 31–40. DOI: <http://dx.doi.org/10.22281/2413-9912-2020-04-04-31-40>.

Гусенко, Савицкий 2022 – *Гусенко А.А., Савицкий В.М.* Жанрово-тематическая классификация эвфемизмов и дисфемизмов // Матрица научного познания. 2022. № 1–1. С. 112–122. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=47562178>. EDN: <https://elibrary.ru/wglcqh>.

Диденко 2021 – *Диденко Д.В.* Функции дисфемизмов в речи // Межкультурная коммуникация и СМИ. 2021. № 22. С. 10–13. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=47310476>. EDN: <https://elibrary.ru/qvhhqkj>.

Дружинин, Фомина 2022 – *Дружинин А.С., Фомина Т.А.* Эвфемизмы и дисфемизмы в конструировании опыта // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2022. № 76. С. 47–75. DOI: <http://dx.doi.org/10.17223/19986645/76/3>.

Кадирова 2020 – *Кадирова Х.Б.* Эвфемизмы и дисфемизмы как отражение культуры общения // Вестник науки и образования. 2020. № 21–1 (99). С. 35–37. DOI: <https://doi.org/10.24411/2312-8089-2020-12101>. EDN: <https://elibrary.ru/ykticv>.

Кацев 1991 – *Кацев А.М.* Эвфемизмы и просторечия. Семантический аспект // Актуальные проблемы семиологии. Ленинград: Изд-во ЛГПИ им. А.И. Герцена. 1991. С. 65–83.

Крысин 2004 – *Крысин Л.П.* Эвфемизмы в современной русской речи // Krysin L.P. Русское слово, свое и чужое. Москва: Языки славянской культуры, 2004. С. 262–286. URL: [https://rusneb.ru/catalog/000199\\_000009\\_002510632\\_265806/](https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_002510632_265806/); <https://elibrary.ru/item.asp?id=21414086>. EDN: <https://elibrary.ru/sapskx>.

Куприянова 2021 – *Куприянова М.И.* Особенности современных английских эвфемизмов и дисфемизмов в рекламном дискурсе // Молодой ученый. 2021. № 49 (391). С. 469–472. URL: <https://moluch.ru/archive/391/86280/?ysclid=m0gfjq5n51822908169>; <https://elibrary.ru/item.asp?id=47335277>. EDN: <https://elibrary.ru/vkpgpx>.

Кутинова 2022 – *Кутинова Е.В.* Функционирование дисфемизмов в английской прессе // Russian Linguistic Bulletin. 2022. № 4 (32). С. 1–5. DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2022.32.11>.

Панкратова 2022 – *Панкратова С.А.* Дисфемизмы и их роль в англоязычных фильмах // Ученые записки Новгородского государственного университета. 2022. № 6 (45). С. 690–695. DOI: [https://doi.org/10.34680/2411-7951.2022.6\(45\).690-695](https://doi.org/10.34680/2411-7951.2022.6(45).690-695).

Резанова 2007 – *Резанова А.Н.* Прагматика дисфемии в современном английском языке // *Studia Linguistica XVI. Язык. Текст. Культура: сборник.* Санкт-Петербург: Борея Арт, 2007. С. 207–211. URL: <https://ephil.herzen.spb.ru/wp-content/uploads/2009/05/studia-16.pdf>.

Саркисян 2022 – *Саркисян М.А.* Лингвопрагматические особенности эвфемизмов и дисфемизмов и их перевод в политическом дискурсе: монография / под ред. В.В. Катерминой. Краснодар: Кубанский государственный университет, 2022. 149 с. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=49494105>. EDN: <https://elibrary.ru/thcaxl>.

Середина, Бех 2020 – *Середина Е.В., Бех Е.Ф.* Дисфемизмы как средство негативной оценки в американской политической карикатуре // *Культура в фокусе научных парадигм.* 2020. № 10–11. С. 131–139. URL: [http://dspace.bsu.edu.ru/bitstream/123456789/48328/1/Seredina\\_Disfemizmy\\_20.pdf](http://dspace.bsu.edu.ru/bitstream/123456789/48328/1/Seredina_Disfemizmy_20.pdf); <https://elibrary.ru/item.asp?id=42847836>. EDN: <https://elibrary.ru/lpmili>.

## References

Bekh 2017 – *Bekh E.F.* (2017) Classification of dysphemisms according to A.N. Rezanova. *Forum molodykh uchenykh*, no. 12 (16), pp. 191–193. Available at: <https://sciup.org/klassifikacija-disfemizmov-po-an-rezanovoj-140277641?ysclid=m0f815dtbl848435287>. (In Russ.)

Boduleva, Dmitrieva, Salina 2023 – *Boduleva A.R., Dmitrieva D.Y., Salina A.S.* (2023) Dysphemisms as a means of language manipulation in media space (based on English articles). *Theoretical and Applied Linguistics*, vol. 9, no. 2, pp. 20–29. DOI: [https://doi.org/10.22250/24107190\\_2023\\_9\\_2\\_20](https://doi.org/10.22250/24107190_2023_9_2_20). EDN: <https://www.elibrary.ru/khlkqw>. (In Russ.)

Vorobyev 2020 – *Vorobyev D.N.* (2020) Establishment and fixation of the racial segregation system in the US south (late XIX – early XX centuries). *The Bryansk State University Herald*, vol. 4, no. 04, pp. 31–40. DOI: <http://dx.doi.org/10.22281/2413-9912-2020-04-04-31-40>. (In Russ.)

Gusenko, Savitskii 2022 – *Gusenko A.A., Savitskii V.M.* (2022) Genre-thematic classification of euphemisms and dysphemisms. *Matritsa nauchnogo poznaniya*, no. 1–1, pp. 112–122. Available at: <https://elibrary.ru/item.asp?id=47562178>. EDN: <https://elibrary.ru/wglcqh>. (In Russ.)

Didenko 2021 – *Didenko D.V.* (2021) The functions of euphemisms in speech. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya i SMI*, no. 22, pp. 10–13. Available at: <https://elibrary.ru/item.asp?id=47310476>. EDN: <https://elibrary.ru/qvhqkj>. (In Russ.)

Druzhinin, Fomina 2022 – *Druzhinin A.S., Fomina T.A.* (2022) Euphemisms and dysphemisms in experience construction. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya = Tomsk State University Journal of Philology*, no. 76, pp. 47–75. DOI: <http://dx.doi.org/10.17223/19986645/76/3>. (In Russ.)

Kadirova 2020 – *Kadirova Kh.B.* (2020) Euphemisms and dysphemisms as a reflection of culture communication. *Vestnik nauki i obrazovaniya*, no. 21–1 (99), pp. 35–37. DOI: <https://doi.org/10.24411/2312-8089-2020-12101>. EDN: <https://elibrary.ru/ykticv>. (In Russ.)

Katsev 1991 – *Katsev A.M.* (1991) Euphemisms and vernacular. Semantic aspect. In: *Actual problems of semasiology*. Leningrad: Izd-vo LGPI im. A.I. Gertsena, pp. 65–83. (In Russ.)

Krysin 2004 – *Krysin L.P.* (2004) Euphemisms in modern Russian speech. In: *Krysin L.P. Russian word, ins and outs*. Moscow: Yazyki slavyanskoi kul'tury, pp. 262–286. Available at: [https://rusneb.ru/catalog/000199\\_000009\\_002510632\\_265806/](https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_002510632_265806/); <https://elibrary.ru/item.asp?id=21414086>. EDN: <https://elibrary.ru/sapskx>. (In Russ.)

Kupriyanova 2021 – *Kupriyanova M.I.* (2021) Features of modern English euphemisms and dysphemisms in advertising discourse. *Molodoi uchenyi*, no. 49 (391), pp. 469–472. Available at: <https://moluch.ru/archive/391/86280/?ysclid=m0gfjq5n51822908169>; <https://elibrary.ru/item.asp?id=47335277>. EDN: <https://elibrary.ru/vkpgpx>. (In Russ.)

Kutinova 2022 – *Kutinova E.V.* (2022) Functioning of dysphemisms in English press. *Russian Linguistic Bulletin*, no. 4 (32), pp. 1–5. DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2022.32.11>. (In Russ.)

Pankratova 2022 – *Pankratova S.A.* (2022) Dysphemisms and their role in English-language films. *Memoirs of NovSU*, no. 6 (45), pp. 690–695. DOI: [https://doi.org/10.34680/2411-7951.2022.6\(45\).690-695](https://doi.org/10.34680/2411-7951.2022.6(45).690-695). (In Russ.)

Rezanova 2007 – *Rezanova A.N.* (2007) Pragmatics of dysphemism in modern English. In: *Studia Linguistica XVI. Language. Text. Culture: Collection*. Saint Petersburg: Borei Art, pp. 207–211. Available at: <https://ephil.herzen.spb.ru/wp-content/uploads/2009/05/studia-16.pdf>. (In Russ.)

Sarkisyan 2022 – *Sarkisyan M.A.* (2022) Linguistic and pragmatic features of euphemisms and dysphemisms and their translation in political discourse: monograph; *Katermina V.V. (Ed.)*. Krasnodar: Kubanskii gosudarstvennyi universitet, 149 p. Available at: <https://elibrary.ru/item.asp?id=49494105>. EDN: <https://elibrary.ru/thcaxl>. (In Russ.)

Seredina, Bekh 2020 – *Seredina E.V., Bekh E.F.* (2020) Dysphemisms as means of negative evaluation in American political cartoon. *Culture in the Focus of Scientific Paradigms*, no. 10–11, pp. 131–139. Available at: [http://dspace.bsu.edu.ru/bitstream/123456789/48328/1/Seredina\\_Disfemizmy\\_20.pdf](http://dspace.bsu.edu.ru/bitstream/123456789/48328/1/Seredina_Disfemizmy_20.pdf); <https://elibrary.ru/item.asp?id=42847836>. EDN: <https://elibrary.ru/lpmili>. (In Russ.)